



小児肺炎の予防に全力を尽くす蘇州衛健委

～マイコプラズマ肺炎の予防治療活動～

中国網健康中国 www.health.china.com.cn 2023-11-13 16:25:43 来源: 新华网

近年、小児を中心に肺炎マイコプラズマ感染症が多発しており、小児科外来や発熱外来、小児救命救急科を受診する患者数が増加している。科学的対応や早期診断・早期治療のために、甘肅省衛生健康委は組織のリーダーシップを強化し、医療リソースを調整し、診療効率を最大化して、児童患者の健康を守るため全力を挙げてバックアップしている。

小児の肺炎マイコプラズマ肺炎は、5歳以上の小児に多く見られることがわかっており、我が国ではこの年齢層で最も一般的な社区（**宮本注：社区は町や団地などのコミュニティを指します**）性の肺炎であり、主に秋冬季に発生する。臨床症状は発熱や咳が主なものであり、頭痛や鼻水、咽頭痛、耳痛などを伴う場合もある。重度の肺炎マイコプラズマ肺炎は、通常、約1週間前後で発症し、呼吸困難や呼吸不全を特徴とする。主な感染経路は気道と接触だ。省衛生健康委員会は、小児の肺炎マイコプラズマ肺炎などの気道感染症の治療活動を非常に重視し、感染のピーク期への積極的対応のため、厳密に国家衛生健康委員会の配備に従っている。『小児マイコプラズマ肺炎の治療ガイドライン（2023年版）』に基づき、小児科や感染症、呼吸器など関係専門家を組織して分析判断を行い、主に以下のような活動措置を講じている。第一に、政府は小児科診療所と病棟の数を適宜増やし、小児医療の力量を強化し、産業・情報技術や医薬品監督などの関連部門と連携して、臨床ニーズ確保のために十分な量の治療薬を確保すること。第二に、各地各医療機関に対し、児童患者の診察ピーク状況をもとに小児科外来の診察時間を延長し、診療ニーズを保障すること。第三に、国家研修に基づき、重症患者の早期発見と治療をさらに強化するために、省、市、県の三級医療機関の関連科室の専門スタッフに対するトレーニングを施し、重症患者の早期識別と処理を強化すること。第四に、全省の各級医療機関に対する検査・指導をし、治療プロセスを最適化し、診療効率を向上させることだ。現在、甘肅省における小児肺炎マイコプラズマ肺炎の医療活動は概ね安定かつ秩序正しく行われており、診察能力の不足や医療スタッフ不足、抗肺炎マイコプラズマ肺炎薬品の不足などは生じてはいない。

次のステップでは、省衛生健康委員会は監視や調査、判断を強化し、的を絞った緊急対応措置を実施し；保障能力の向上を図り、二級以上の医療機構や小児専門病院の発熱外来などに「設置すべきは設置し、解説すべきは開設」するよう義務付け、小児患者診療のピーク時の状況に応じ、小児科診察室や小児病棟の増設や小児医療保護能力の強化、小児外来の診療時間の延長等により；全体的な配備の強化により、異なる地域および異なる医療機構の診療サービスの需要と供給に基づき、総合的な計画と配備を強化し、地区により医療サービスがニーズを満たせない状況になることを防ぎ；同時に、各地の衛生健康行政部門や医療衛生機構が、肺炎マイコプラズマ肺炎の科学的宣伝を強化し、呼吸器感染症に対する個人の防護能力と効果を向上し、疾病蔓延を減少させることが要求されている。

（甘肅省衛生健康委員会宣伝処寄稿）

http://health.china.com.cn/2023-11/13/content_42591715.htm

Suzhou Provincial Health Commission is making every effort to prevent childhood pneumonia

Mycoplasma pneumonia prevention and treatment work

China Net Health China www.health.china.com.cn 2023-11-13 16:25:43 Source: Xinhuanet

Recently, with the high incidence of Mycoplasma pneumoniae infection, mainly in children, the number of children visiting pediatric outpatient and emergency departments, fever clinics, and pediatric critical care medicine departments has increased. In order to respond scientifically and provide early diagnosis and treatment, the Gansu Provincial Health Commission has strengthened organizational leadership, coordinated medical resources, maximized the efficiency of

diagnosis and treatment, and made every effort to protect the health of children.

It is understood that Mycoplasma pneumoniae pneumonia in children is more common in children aged 5 years and above. It is the most common community-acquired pneumonia in this age group in my country and mostly occurs in autumn and winter. The clinical manifestations are mainly fever and cough, which may be accompanied by headache, runny nose, sore throat, earache, etc. Severe Mycoplasma pneumoniae pneumonia usually occurs within about one week of illness, and is often characterized by dyspnea and respiratory failure. The main routes of transmission are respiratory tract and contact. The Provincial Health Commission attaches great importance to the treatment of respiratory tract infections such as mycoplasma pneumonia in children. In order to actively respond to the peak of infection, it strictly follows the arrangements of the National Health Commission. According to the "Guidelines for the Treatment of Mycoplasma Pneumonia in Children (2023 Edition)", relevant experts in pediatrics, infectious diseases, and respiratory tracts were organized to conduct analysis and judgment, and the following main measures were taken. First, all localities are required to increase the number of pediatric clinics and wards as appropriate, strengthen pediatric medical care, and coordinate with relevant departments such as industry, information technology, and drug administration to reserve sufficient amounts of treatment drugs to ensure clinical needs. The second is to require all medical institutions in various places to extend the opening hours of pediatric outpatient clinics according to the peak situation of children's medical treatment to ensure the demand for medical treatment. The third is to organize training for professionals from relevant departments of provincial, municipal and county tertiary medical institutions on the basis of national training to further strengthen the early identification and treatment of severe patients. The fourth is to organize inspections and guidance for medical institutions at all levels across the province, optimize the treatment process, and improve diagnosis and treatment efficiency. At present, the medical treatment of children with Mycoplasma pneumonia in Gansu Province is generally stable and orderly, and there is no shortage of medical staff, shortage of medical staff, or shortage of anti-Mycoplasma pneumonia drugs.

In the next step, the Provincial Health Commission will strengthen monitoring, research and judgment, and carry out targeted emergency response work; Efforts should be made to improve support capabilities and require that secondary medical institutions and above and fever clinics of children's specialized hospitals "should be set up, should be opened", according to the peak situation of children's medical consultation, the number of pediatric clinics and pediatric wards will be increased as appropriate, the pediatric medical care force will be strengthened, and the opening hours of pediatric outpatient clinics will be extended; Strengthen overall planning and coordination, strengthen overall planning and dispatch according to the supply and demand of diagnostic and treatment services in different regions and different medical institutions, and prevent the situation where medical services in some areas cannot meet the demand; At the same time, local health administrative departments and medical and health institutions are required to increase the publicity of Mycoplasma pneumoniae science, improve the ability and effectiveness of personal protection against respiratory infectious diseases, and reduce the spread of the disease.

(Contributed by the Publicity Office of Gansu Provincial Health Commission)

..... 以下是中国語原文

甘肃省卫健委全力做好儿童肺炎 支原体肺炎防治工作

中国网健康中国 www.health.china.com.cn 2023-11-13 16:25:43 来源： 新华网

近期随着儿童为主的肺炎支原体感染高发，儿科门急诊、发热门诊、儿童重症医学科等就诊患儿数量增加。为了能够科学应对、早诊早治，甘肃省卫健委加强组织领导，统筹医疗资源力量，最大限度提高接诊收治效能，全力为患儿健康保驾护航。

据了解，儿童肺炎支原体肺炎多见于5岁及以上儿童，是我国该年龄段最主要的社区获得性肺炎，多发于秋冬季。临床表现以发热、咳嗽为主，可伴有头痛、流涕、咽痛、耳痛等。重症肺炎支原体肺炎多发生于病程1周左右，常以呼吸困难和呼吸衰竭为突出表现。传播途径主要为呼吸道和接触。省卫生健康委高度重视儿童肺炎支原体肺炎等呼吸道感染疾病救治工作，为积极应对感染高峰，严格按照国家卫生健康委安排部署，依据《儿童肺炎支原体肺炎救治指南（2023年版）》，组织儿科、传染、呼吸等相关专家进行分析研判，主要采取以下工作措施。一是要求各地视情增加儿科诊室及儿科病房数量，加强儿科医护力量，协调工信、药监等相关部门储备足量救治药品，保障临床需求。二是要求各地各医疗机构根据患儿就诊高峰情况，视情延长儿科门诊的开放时间，保障就诊需求。三是在国家培训的基础上，组织省市县三级医疗机构相关科室专业人员进行培训，进一步强化重症患者早期识别和处理。四是组织对全省各级医疗机构进行检查指导，优化救治流

程，提高诊疗效率。目前，甘肃省儿童肺炎支原体肺炎医疗救治工作总体平稳有序，未出现接诊能力不足、医护人员紧缺、抗肺炎支原体肺炎药品短缺等现象。

下一步，省卫生健康委将加强监测研判，有针对性做好应急处置工作；着力提高保障能力，要求二级及以上医疗机构和儿童专科医院发热门诊“应设尽设、应开尽开”，并根据患儿就诊高峰情况，视情增加儿科诊室和儿科病房数量，加强儿科医护力量，延长儿科门诊的开放时间；强化统筹协调，根据不同区域、不同医疗机构诊疗服务供需情况，加强统筹调度，防止出现局部地区医疗服务不能满足需求的情况；同时要求各地卫生健康行政部门和医疗卫生机构加大肺炎支原体肺炎科普宣传力度，提高呼吸道感染性疾病个人防护能力和效果，减少疾病传播。（甘肃省卫生健康委员会宣传处供稿）

20231113A 小児肺炎の予防に全力を尽くす甘肃省衛健委(中国網健康中国)